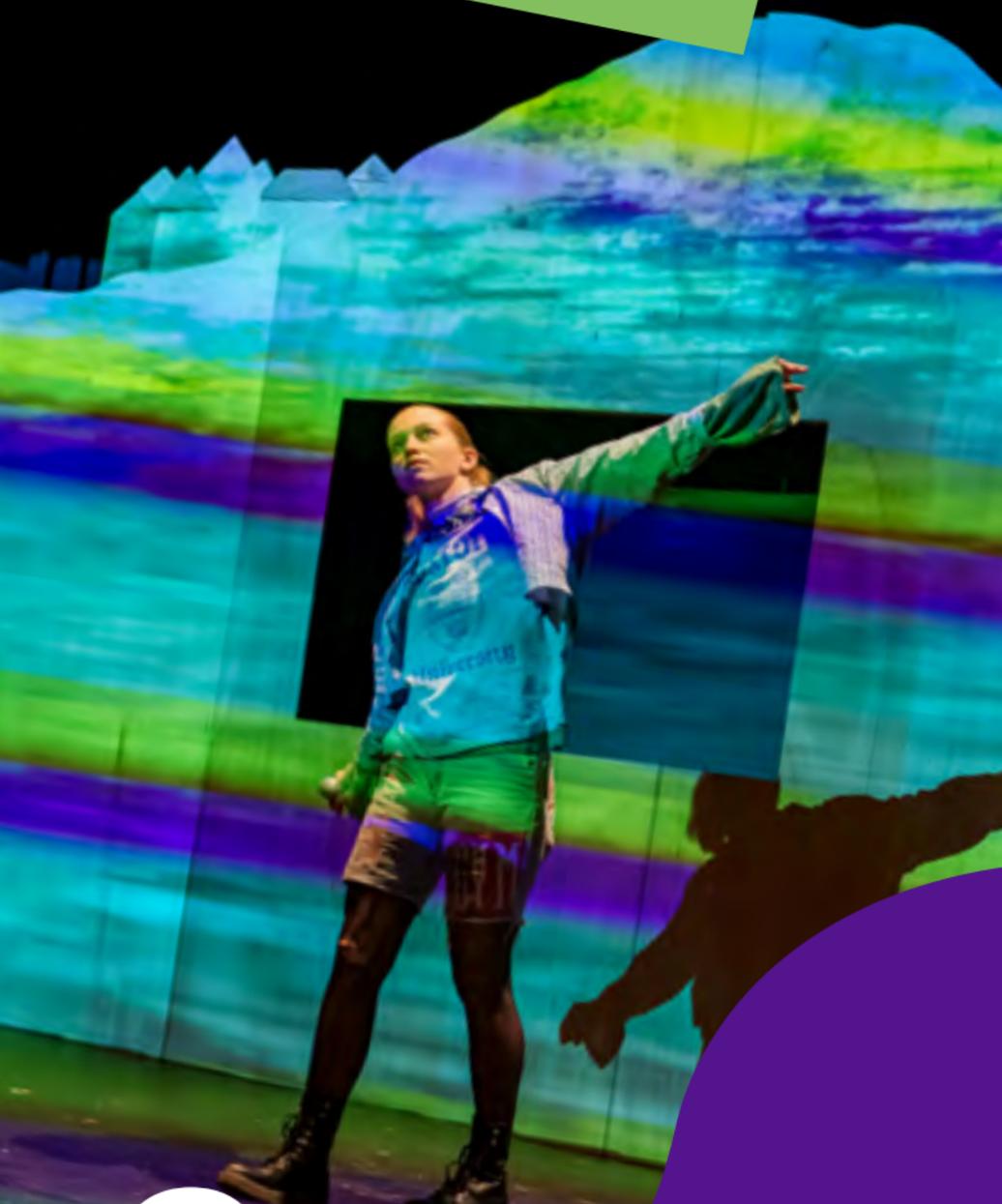


THEATER
BADEN
ALSACE



Spielplan

Programme

2024

Okt. / Nov. / Dez.

Abendspielplan

Kinder- und Jugendtheater

Seniorentheaterclub

Vorschau / À venir

 Alter  Uraufführung

 Spielzeit

 FR

 Premiere

 EL Elsässisch

 DE Deutsch

 Filmvorführung

 DE Übertitel

 Gastspiel

 Workshop

 Tanz

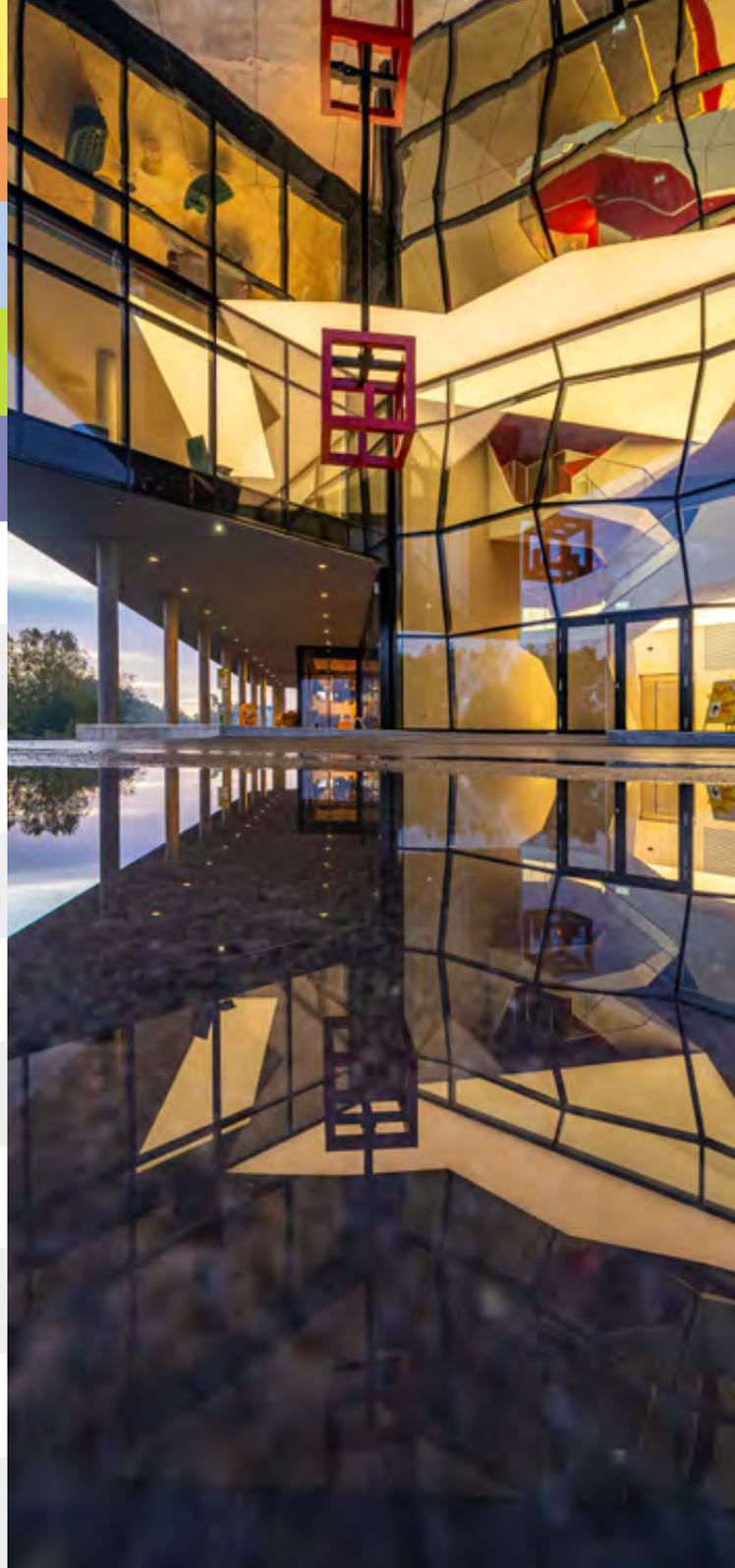
 Lesung

 Eintritt frei

 Konzert

 Preisklasse

 Auf Spendenbasis



KALENDER / CALENDRIER

Oktober – Octobre

Theater BAden Alsace Neuried

Do 03.10. 20:00 D'fàmeli Strumpfmann	Spielzeiteröffnung	S.8
Sa 05.10. 20:00 Alte Sorten		S.10
Sa 12.10. 20:00 Johnny Hallyday Rock'n'Roll Show		S.26
Fr 18.10. 20:00 Catoch' - Alsacienne d'Origine Contrôlée		S.28
Sa 19.10. 20:00 Alte Sorten		S.10
So 20.10. 16:00 Elisa und die Schwäne	Familienvorstellung	S.16
Mo 21.10. 10:00 Elisa und die Schwäne		● S.16
So 27.10. 18:00 D'fàmeli Strumpfmann		S.8

Bühlertal, Haus des Gastes

Fr 11.10. 10:00 Hinterwald		● S.18
----------------------------------	--	--------

Neuenburg am Rhein, Stadthaus im Zähringersaal

Do 24.10. 10:00 Hinterwald		● S.18
----------------------------------	--	--------

Ibbenbüren, Bürgerhaus

Mi 30.10. 11:00 Hinterwald		● S.18
----------------------------------	--	--------

KALENDER / CALENDRIER

November – Novembre

Theater BAden ALSace Neuried

Sa 02.11. 20:00 Alte Sorten		S.10
So 17.11. 18:00 Aenne		S.12
Fr 22.11. 20:00 Aenne		S.12

Reithalle, Offenburg

So 10.11. 19:00 Aenne Uraufführung		S.12
------------------------------------------	--	------

Bürgerhaus Bühl - Novemberlicht

Fr 08.11. 20:00 D'fàmeli Strumpfmann		S.8
--------------------------------------------	--	-----

Agneshaus, Karlsruhe

Mi 13.11. 10:00 Vergissmeinnicht DE		● S.20
-------------------------------------------	--	--------

Rheingießenhalle, Rust

Fr 15.11. 20:00 D'fàmeli Strumpfmann		S.8
--------------------------------------------	--	-----

Auditorium de la musique, Erstein

Sa 16.11. 20:30 D'fàmeli Strumpfmann		S.8
--------------------------------------------	--	-----

Südtirol-Tournee

Mo 25.11. bis Do 28.11. Elisa und die Schwäne		S.16
---------------------------------------------------	--	------

- Im Theater BAden ALSace Neuried
- In der Reithalle Offenburg
- Schulvorstellung

KALENDER / CALENDRIER

Dezember – Décembre 2024

Theater BAden ALSace Neuried

So 15.12. 18:00 Aenne	S.12
Fr 20.12. 20:00 Marie-Antoinette oder Kuchen für alle!	S.14
Sa 21.12. 20:00 Marie-Antoinette oder Kuchen für alle!	S.14
Di 31.12. 19:00 Aenne	Silvestervorstellung S.12

Reithalle Offenburg

So 01.12. 18:00 Marie-Antoinette oder Kuchen für alle!	S.14
Mi 11.12. 19:00 Offene Werkschau - Oldie Goldie Club	S.30
Sa 28.12. 20:00 Aenne	S.12
So 29.12. 16:00 Elisa und die Schwäne	S.16

Salle des fêtes Gerstheim

Di | 03.12. | 10:00 | Vergissmeinnicht – Ne m'oubliez pas FR ● S.20

Art'Rhena, Vogelgrun

Do | 05.12. | 10:00 | Vergissmeinnicht - Ne m'oubliez pas FR ● S.20

Fr | 06.12. | 10:00 | Vergissmeinnicht DE ● S.20

Fr | 06.12. | 20:00 | Vergissmeinnicht DE S.20

Médiathèque Sarreguemines

Sa | 07.12. | 10:30 | Ein Schaf fürs Leben ● S.22

Stadttheater Lippstadt

Di | 10.12. | 10:00 | Rapunzel – Das Kindermusical ● S.24

Di | 10.12. | 16:00 | Rapunzel – Das Kindermusical S.24

● Im Theater BAden ALSace Neuried

● In der Reithalle Offenburg

● Schulvorstellung

KALENDER / CALENDRIER

Vorschau

Theater BAden ALSace Neuried

So 12.01.2025 16:00 Zirkus Fantastica	S.32
Fr 21.02.2025 10:00 Das Tagebuch der Anne Frank Vorpremiere	S.33
Fr 21.02.2025 20:00 Das Tagebuch der Anne Frank Premiere	S.33

Puppenparade in der Ortenau 2025

Sa | 05.04.2025 | 20:00 | Don Quichotte | Theater BAAL





D'FÀMELI STRUMPFMANN

Von Pierre Kretz

Die 1950iger Jahre neigen sich dem Ende zu. Das Elsass ist seit etwa 15 Jahren wieder französisch, aber es ist immer noch von den Kriegsjahren gezeichnet. Die völkerrechtswidrige Zwangsrekrutierung von 130.000 Elsässern in die Wehrmacht, von denen fast ein Drittel nicht mehr von der Front zurückkehrte, prägte das Bewusstsein der Elsässer und ihre Beziehung zum neuen Deutschland tiefgreifend. Das Rad der Geschichte dreht sich jedoch weiter. 1961 werden General de Gaulle und Bundeskanzler Adenauer den Elysée-Vertrag unterzeichnen. Der Vater der Familie Strumpfmann, Alois, ist ein ehemaliger Zwangsrekrutierter. Er hat Schwierigkeiten, sich bei seinen drei Töchtern verständlich zu machen, die auf die Zukunft, die Konsumgesellschaft und die Yéyé-Musik ausgerichtet sind. Die Mutter Anna, die den ganzen Tag Schlager im deutschen Radio hört, versucht so gut es geht, den Zusammenhalt der Familie zu wahren. Doch ihre Aufgabe ist nicht leicht, denn das Familienleben wird ständig von einer neuen Welt erschüttert, die sich in einer sozialen und kulturellen Revolution befindet.

Theaterleiter Edzard Schoppmann inszeniert mit dem Stück des Johann-Peter-Hebel Preisträger Pierre Kretz ein Stück elsässische Heimat- und Zeitgeschichte. Eine Region, die über Jahrhunderte Spielball zwischen Deutschland und Frankreich, mit Straßburg als Hauptstadt zur Wiege eines versöhnten Europas wird.

Der im Elsass geborener Autor Pierre Kretz wurde 2024 mit dem Johann-Peter-Hebel-Preis des Landes Baden-Württemberg ausgezeichnet. Verliehen wurde der Preis anlässlich des Geburtstags von Johann Peter Hebel (1760-1826) am 10. Mai 2024 im Rahmen des Hebefest in Hausen im Wiesental.

Regie / Mise en scène : Edzard Schoppmann
Mit / avec: Luc Fontaine, Rachel Bernardinis, Henrietta Teipel, Kiara Wladarz, Léa Zehaf
Sprache: Elsässisch
Langue : Alsacien / Surtitres Français

S.8

Abendspielplan



D'FÀMELI STRUMPFMANN

De Pierre Kretz

Les années cinquante touchent à leur fin. L'Alsace est redevenue française depuis une quinzaine d'années, mais elle reste meurtrie par les années de guerre. L'incorporation de force dans la Wehrmacht de 130 000 Alsaciens, dont près du tiers ne sont pas revenus du front, marque profondément la conscience des Alsaciens et leur rapport à l'Allemagne nouvelle. Cependant, la roue de l'Histoire tourne. En 1958, ils se jettent littéralement dans les bras du Général de Gaulle qui signera, trois ans plus tard, le traité de l'Elysée avec le chancelier Adenauer. Le père de la famille Strumpfmann, Alois, est un ancien incorporé de force. Il a du mal à se faire comprendre par ses trois filles qui sont tournées vers l'avenir, la société de consommation, la musique yéyé. La mère, Anna, qui écoute des Schlager à longueur de journée sur les radios allemandes, tente du mieux qu'elle peut de maintenir la cohérence familiale. Mais sa tâche n'est pas aisée car la vie de famille est sans cesse chahutée par les vagues d'un monde en permanente révolution sociale et culturelle.

“ Cette pièce est un exemple merveilleux de la culture alsacienne, de l'identité alsacienne, des forces et des faiblesses d'une région très particulière. Surtitrée en Français, la pièce est accessible même aux non-alsacophones et elle a le potentiel de devenir une référence en la matière. (...) On ne peut que remercier Pierre Kretz et la troupe de Theater BAAL de faire vivre toute la noblesse de la culture alsacienne et transrhénane ! ”

– Kai Littmann – eurojournalist.eu

L'écrivain alsacien Pierre Kretz a reçu le prix Johann Peter Hebel du Land Bade-Wurtemberg. Le prix a été décerné à l'occasion de l'anniversaire de Johann-Peter Hebel (1760-1826), le 10 mai 2024, dans le cadre du Hebefest à Hausen im Wiesental.

Do | 03.10. | 20:00 | Theater BAden ALSace Neuried

So | 27.10. | 18:00 | Theater BAden ALSace Neuried

Fr | 08.11. | 20:00 | Bürgerhaus Bühl

Fr | 15.11. | 20:00 | Rheingießenhalle Rust

Sa | 16.11. | 20:30 | Auditorium de la musique, Erstein

S.9

Abendspielplan

ALTE SORTEN

Ein Theaterstück nach dem Roman von Ewald Arenz

Die ziemlich zornige 17-jährige Sally ist aus einer Klinik für Essgestörte getürmt. Um nicht von der Polizei aufgegriffen und zu ihren Eltern gebracht zu werden, zieht sie fernab von Ortschaften ziellos durch Weinberge.

Dort spricht sie eine Bäuerin an, deren Hänger eingeklemmt ist. Aus dieser zufälligen Begegnung entwickelt sich zwischen den beiden ungleichen Frauen im Laufe der Zeit eine fragile Freundschaft. Zwei einsame Außenseiterinnen, die sich langsam aufeinander einlassen. Stück für Stück, als schäler sorgfältig Obst, enthüllt der Autor Ewald Arenz die Lebensschicksale der beiden Protagonistinnen.

„Ein wunderbarer, poetischer und aufbauender Theaterabend unter der Leitung von Regisseur Edzard Schoppmann für ein dankbares Publikum. „Beglückend!“, „Sehr poetisch!“, „Rundum gelungen!“ war zu hören. Entsprechend fiel der Beifall aus.“

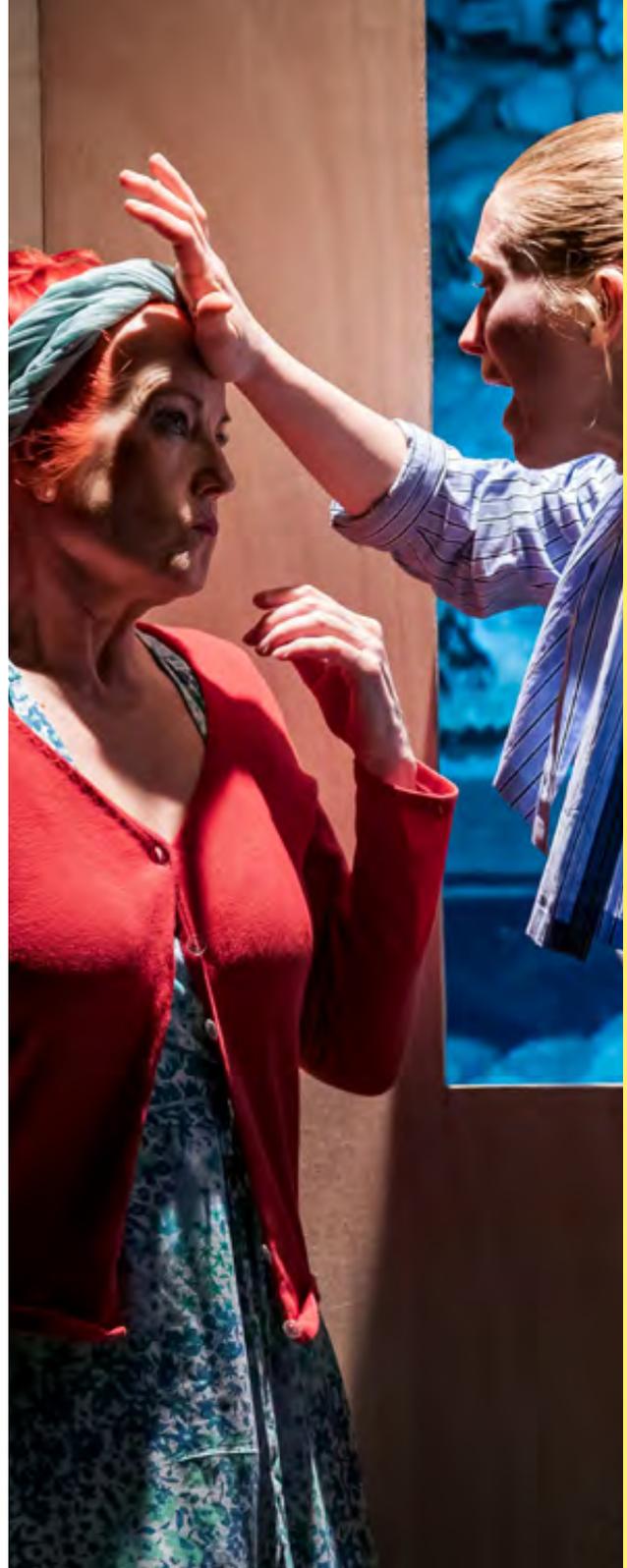
- Susanne Haupt-Kerkovius für Badische Zeitung 03.04.2024

Regie: Edzard Schoppmann

Mit: Kira Wladarz, Diana Zöller und Christoph Hüllstrung

Sprache: Deutsch

S.10



S.11

Sa | 05.10. | 20:00 | Theater BAden ALsace Neuried

Sa | 19.10. | 20:00 | Theater BAden ALsace Neuried

Sa | 02.11. | 20:00 | Theater BAden ALsace Neuried



AENNE

Ein Theatralbum über das Leben von Aenne Burda

von Edzard Schoppmann

„Ich werde zeigen, dass Wunder machbar sind.“ Mit dieser Einstellung demonstriert die Offenburger Verlegerin Aenne Burda die Kraft ihres unbändigen Gestaltungswillens. Aufgewachsen als Eisenbahnerkind in Offenburg, wollte sie sich nie mit der von ihrer Mutter vorgelebten Rolle als Hausfrau begnügen, sie wollte nicht auf die Hälfte des Lebens verzichten. Sie wollte alles: Familienglück, Kinder, ja, aber eben auch beruflichen Erfolg, Geld und Anerkennung, auch Schönheit und Sex-Appeal wollte sie verkörpern. Mit Burda Moden erschafft Aenne Burda in wenigen Jahren ein Weltunternehmen. Sie wird die Ikone weiblichen Unternehmertums, eine Kosmopolitin, die in der Provinz lebt, und Frauen in aller Welt zu modernen selbstbewussten Frauen macht. Aenne ist die deutsche Wirtschaftswunderfrau.

S. 12

Edzard Schoppmann zeichnet in seiner Inszenierung in Szenen, Dialogen, mit Musik und Songs, Aenne Burdas schillerndes Leben nach, vom Eisenbahnerkind bis zur Heirat mit Dr. Franz Burda. Von der Ehefrau, die immer wieder betrogen, ihrem Mann als Wiedergutmachung ihren ersten Verlag abhandelt. Von der erfolgreichen Geschäftsfrau, die sich Liebhaber nimmt, bis zur Grande Dame, um die es in ihrer Villa am Offenburger Eisenbahndamm im hohen Alter einsam wird.

Regie: Edzard Schoppmann

Mit: Diana Zöller, Marilena Weichert und Sarah Herrmann (Aenne Burda) sowie Kira Wladarz, Falk Döhler, Christoph Hüllstrung und Hans H. Diehl

Sprachfassung: Deutsch

Spieldauer: 2 Std mit Pause

So | 10.11. | 19:00 | Reithalle am Kulturforum Offenburg

So | 17.11. | 18:00 | Theater BAAL

Fr | 22.11. | 20:00 | Theater BAAL

So | 15.12. | 18:00 | Theater BAAL

Sa | 28.12. | 20:00 | Reithalle, Offenburg

Di | 31.12. | 19:00 | Theater BAAL *Silvestervorstellung*



S. 13

Abendspielplan

Abendspielplan

MARIE-ANTOINETTE ODER KUCHEN FÜR ALLE!

Eine Komödie von Peter Jordan

In Paris herrscht Revolution, im Palast von Versailles hingegen Ratlosigkeit. Während draußen das Volk wütend demonstriert, warten drinnen Marie-Antoinette und ihr Mann, König Ludwig XVI., seit nunmehr 15 Jahren auf ihre Hinrichtung. Die Sache zieht sich irgendwie. Es gibt bürokratische Hürden, Zank in der neuen Regierung und vor allem massive Machtkämpfe unter den Anführern des Aufstands, die sich lieber erst mal gegenseitig umbringen. Inzwischen ist Ludwig sogar so weit, das Ganze selbst in die Hand zu nehmen: Er hat für sich und seine Frau eine von diesen neumodischen Guillotinen gebastelt, die allerdings noch ein paar Konstruktionsfehler hat und aus Versehen Leichen produziert, die definitiv nicht vorgesehen waren.

S. 14

Gleichzeitig kocht die Halsbandaffäre wieder hoch – eine uralte Intrige, bei der keiner mehr durchschaut, wer da eigentlich wen warum ans Messer liefern wollte. Und was will dieser Wicht Napoleon, der mit einem Mal im Schloss auftaucht und seine ganz eigene Agenda zu verfolgen scheint?

„Alle Protagonisten wachsen in ihrer Spielkunst über sich hinaus, sind voller Kraft und Energie, voller Spielfreude. Sie reißen ihr Publikum mit in eine Welt, die man so nicht mehr haben möchte, die geprägt war von himmelweiten Unterschieden und einer eben solchen Ungerechtigkeit. Im Stück wird diese Welt aufgebrochen, in schillernden Farben getränkt, durchgerüttelt und mit einer passenden Spur Humor neu zusammengesetzt. Herrlich!“

- Regina de Rossi für Ortenau Journal, 25.06.2024

Regie: Edzard Schoppmann
Mit: Marilena Weichert, Thomas Cermak, Sarah Herrmann,
Markus Fisher
Sprache: Deutsch

So | 01.12. | 18:00 | Reithalle Offenburg

Fr | 20.12. | 20:00 | Theater BAden ALSace Neuried

Sa | 21.12. | 20:00 | Theater BAden ALSace Neuried



S. 15



ELISA UND DIE SCHWÄNE

Ein märchenhaftes Theater von Catharina Fillers

Aus einem großen, magischen Koffer purzeln überraschend zwei Gaukler auf die Bühne und mit ihnen die abenteuerreiche Geschichte von Elisa und ihren sechs Brüdern: eine böse Zauberin hat das Herz ihres Vaters, des Königs erobert und dessen Söhne in Schwäne verwandelt. Elisa will alles dafür tun, ihre Brüder von diesem Fluch zu erlösen, auch wenn sie dafür sechs Jahre weder sprechen noch lachen darf und nebenher sechs Hemden aus Brennesseln weben muss.

Kann sie das überhaupt schaffen? Noch dazu, wenn ein charmanter Prinz des Wegs kommt? Wie soll man da nur schweigen – und das sechs Jahre lang?

Frei nach dem Grimm'schen Märchen „Die sechs Schwäne“ und dessen Bearbeitung von Hans Christian Andersen erzählt das Spiel der Gaukler in einem spannenden Wettlauf gegen die Zeit von Freundschaft, Vertrauen und Mut.

Regie: Frances van Boeckel
Mit: Yaroslava Gorobey, Markus Schultz
Ausstattung: Amelie Hensel
Sprache: Deutsch mit ein wenig Französisch

...eine temporeiche schauspielerische wie choreografische Meisterleistung... das Publikum ist... einfach nur verzaubert. So geht exzellentes Theater!"

– Badische Zeitung, 8.12.21

So 20.10. 16:00 Theater BAAL.	Familienvorstellung
Mo 21.10. 10:00 Theater BAAL	Schulvorstellung
Mo 25.11. bis Do 28.11. Südtirol-Tournee	
So 29.12 16:00 Reithalle, Offenburg	





HINTERMWALD

Ein Jugendtheaterstück zum Klimakampf in ländlichen Regionen von Ursula Kohler

Ausgezeichnet mit dem Jugendtheaterpreis Baden-Württemberg 2022

Die meisten Jugendlichen aus seinem Dorf sind nur darauf aus, möglichst schnell aus dem Dorf Hintermwald in eine Großstadt zu ziehen, ins „real life“ zu starten. Nur Julian nicht, er lebt gerne auf dem Land, er liebt den Wald. Aber die Touristen machen ihn wütend, die „Naturliebhaber“, die kommen um sich zu erholen. Julian hasst es, wenn sie mit verträumter Stimme sagen, dass sie einen Tag „Waldbaden“ wollen, er hasst es, wenn sie Bäume umarmen und darüber reden, wie intakt die Welt hier ist, in welcher Idylle er lebe. Sehen sie alle denn nicht die Spuren von Trockenheit und Luftverschmutzung, die schon so viele Schäden im Wald angerichtet haben! Julian ist ratlos und verzweifelt. Wie soll er als einzelner gegen die Bedrohung kämpfen, im Dorf, wo ihn doch keiner hört? Lässt sich der Klimakollaps überhaupt aufhalten? Ist die Natur noch zu retten? Auf einer Tour durch den Wald, trifft er völlig unvermittelt auf Marie, eine Studentin und Klimaaktivistin aus Frankreich. Marie erzählt eine wirre Geschichte, sie sei auf der Flucht, vor wem, könne sie nicht sagen...

Zwischen ländlicher Idylle und Ökoterrorismus, prallen Naturliebhaber auf Klimakämpfer, Fridays for future-Aktionen auf dörfliche Naturnähe.

Regie: Karin Eppler
Mit: Naéma Tounsi, Simon Wenigerkind
Sprache: Deutsch und ein wenig Französisch



S. 18

Kinder- und Jugendtheater



HINTERMWALD

Une pièce jeune public sur la lutte pour le climat en zone rurale D' Ursula Kohler

Projet récompensé par le prix Jugendtheaterpreis Baden-Württemberg 2022

La plupart des jeunes de Hintermwald n'aspirent qu'à quitter le plus vite possible le village pour une grande ville, pour se lancer dans la « vraie vie ». Sauf Julian, qui aime vivre à la campagne, il aime la forêt. Mais les touristes l'énervent, ces « amoureux de la nature » qui viennent se reposer ici. Pour eux, le monde est intact à la campagne, y vivre est idyllique. Ne voient-ils donc pas toutes les traces laissées par la sécheresse et la pollution de l'air qui ont déjà causé tant de dégâts dans la forêt ? Julian est désemparé et m'a plus beaucoup d'espoir. Comment peut-il lutter seul contre cette menace, dans un village où personne ne l'entend ?

Est-il possible d'arrêter le réchauffement climatique ? La nature peut-elle encore être sauvée ? Lors d'une promenade en forêt, il rencontre Marie, une jeune activiste française pour le climat. Marie raconte une histoire incohérente, elle fuit quelqu'un ou quelque chose, elle ne peut pas dire qui ou quoi...

Entre idylle rurale et écoterrorisme, les naturophiles se heurtent aux militants pour le climat, les actions de Fridays for future à la proximité de la nature dans les villages. Une pièce passionnante et explosive.

Fr | 11.10. | 10:00 | Bühlerlertal, Haus des Gastes
Do | 24.10. | 10:00 | Neuenburg am Rhein, Stadthaus (im Zähringersaal)
Mi | 30.10. | 11:00 | Ibbenbüren, Bürgerhaus

S. 19

Kinder- und Jugendtheater



VERGISSMEINNICHT

Von Gabriel Schoettel

Die Geschwister Camille und Lucas sollen den Dachboden ihres Elternhauses im Elsass ausräumen. Wenig motiviert machen sie sich an die Arbeit, doch als sie in den verstaubten Kartons Dokumente und Zeugnisse ihrer deutsch-französischen Familiengeschichte des letzten Jahrhunderts entdecken, ist ihre Neugierde geweckt. Besonders über die Generation ihrer Urgroßeltern kommt da Überraschendes zu Tage und lässt sich nur mit einigem detektivischem Geschick zu einem Gesamtbild zusammenpuzzeln. Lucas, der Geschichte studiert, kann einiges an Wissen beitragen, um die Fundstücke einzuordnen und die Lebensgeschichten zumindest teilweise zu rekonstruieren. Nach und nach stöbern die Geschwister bis dahin gut verborgene Familiengeheimnisse auf. So ist auch ihre Mutter gezwungen, sich den Brüchen ihrer Familiengeschichte zu stellen.

Nicht nur die deutsch-französischen Beziehungen während des Zweiten Weltkrieges werden beleuchtet, sondern auch beispielhafte Schicksale von Menschen, wie sie in Niederbronn-les-Bains ihren letzten Frieden fanden...

Wie gehen Jugendliche heute mit den erschütternden Erlebnissen, dem Verhalten und den Taten ihrer Vorfahren um? Wie stellen sie sich diesem Erbe? Wie nutzen sie dafür die Mittel der digitalen Welt? Und welche Schlüsse ziehen sie daraus?

Vergissmeinnicht wird ermöglicht durch die Ausschreibung der internationalen Begegnungsstätte Albert Schweitzer - Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge, Niederbronn-les-Bains!

„Das Publikum war begeistert von der sehr gelungenen Darstellung der Thematik. 'Es war eine eindrucksvolle Geschichtsstunde deutsch-französischer Freundschaft', wie ein älterer Herr sagte. Ein anderer Zuschauer ist zu Tränen gerührt, weil das Stück Familiengeschichte beschreibt. Auch Betroffenheit machte sich im Theater breit.“

– Badische Zeitung 10.01.2024

Regie: Diana Zöllner
Mit: Sarah Herrmann, Falk Döhler und Rachel Bernardinis

Kinder- und Jugendtheater

S.20



VERGISSMEINNICHT – NE M'OUBLIE PAS

De Gabriel Schoettel

Alsace. C'est à contrecœur qu'ils se chargent tout d'abord de cette tâche fastidieuse, mais finalement la curiosité parvient à les gagner lorsqu'ils se mettent à fouiller parmi les vieux objets. Peu à peu Camille, bachelière, et Lucas, étudiant en histoire, découvrent dans les cartons poussiéreux d'importants documents et des témoignages de leur propre histoire familiale franco-allemande du siècle dernier. Des choses surprenantes sont mises à jour et reconstituées avec habileté par nos deux détectives qui parviennent à faire apparaître une image historique globale. Des secrets de famille, jusque-là bien cachés, refont surface. Leur propre mère se voit confronter à son histoire familiale empreinte de ruptures. Vergissmeinnicht relate les relations franco-allemandes pendant la Seconde Guerre mondiale, les différents destins de milliers de personnes reposant en paix à Niederbronn les Bains...

Réalisé dans le cadre de l'appel à projet du Centre International Albert Schweitzer – Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge, Niederbronn-les-Bains.

Mise en scène : Maxime Pacaud
Avec : Clément Labopin, Camille Tissier et Rachel Bernardinis

Di | 03.12. | 10:00 | FR | Salle des fêtes, Gerstheim

Do | 05.12. | 10:00 | FR | Art'Rhena, Vogelgrun

Fr | 06.12. | 10:00 & 20:00 | DE | Art'Rhena, Vogelgrun



S.21

Kinder- und Jugendtheater

EIN SCHAF FÜRS LEBEN

Ein deutsch-französisches Musiktheater

für Menschen ab 6 Jahren

Nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Maritgen Matter und Anke Faust

Mit knurrendem Magen stapft Wolf nachts auf der Suche nach etwas Fressbarem durch den Schnee. Da entdeckt er im Stall eines einsamen Hofes ein saftiges Schaf, das er, um Unruhe zu vermeiden, kurzerhand zu einer Schlittenfahrt einlädt. Begeistert ist Schaf sofort dabei als es losgeht, nach „Erfahrungen“ wo alles aus Gold ist – wie Wolf versichert – und genießt das Abenteuer seines Lebens. Je länger sie aber so miteinander unterwegs sind, desto weniger kann sich Wolf vorstellen, auf das Naheliegende zurückzugreifen, um seinen immer stärker knurrenden Magen endlich zu beruhigen. So lässt er sich sogar auf Schafs verrückte Idee mit dem Eisangeln ein – und erlebt sein blaues Wunder. Wohin geht die Reise dieser so unterschiedlichen Wesen? Schaffen sie es nach Erfahrungen? Gemeinsam?

„Großes Bravo und ein dreifaches Mäh für die Darsteller, welche die unmögliche Amour fou mit hinreißendem Charme, schöner Interaktion mit dem Publikum und einer Prise Melancholie auf die Bühne stellen. Ein Theaterspaß für die ganze Familie.“

– Badische Zeitung



S.22

UN MOUTON POUR LA VIE

Une aventure musicale tout-schuss

Pour les enfants à partir de 6 ans

D'après le livre de Maritgen Matter et Anke Faust

Loup, l'estomac gargouillant, marche la nuit à la recherche de nourriture. C'est là qu'il découvre dans l'étable d'une ferme isolée un mouton bien dodu. Pour éviter d'inquiéter ce dernier, il décide de l'inviter à faire une promenade en traîneau. Le mouton accepte avec enthousiasme et les deux se lancent immédiatement dans l'aventure à destination d' Expérience, un lieu magique où tout ce qui brille est en or d'après Loup.

Mais plus ils passent de temps ensemble, plus il devient difficile à Loup d'imaginer son nouvel ami rôti. Il se laisse même tenter par l'idée saugrenue du mouton de faire une partie de pêche sur la glace. Mais où va-donc aboutir le voyage de ces êtres si différents ? Parviendront-ils un jour à Expérience ? Ensemble ?

« Un mouton pour la vie » a reçu de nombreuses distinctions ainsi que le prix allemand de la littérature pour la jeunesse en 2004.

" Un grand bravo et un triple Bêêêê pour les comédiens qui interprètent l'impossible amour fou avec un enthousiasme incroyablement charmant, avec une belle interaction avec le public et un brin de mélancolie sur scène. Un plaisir théâtral pour toute la famille !"

– Badische Zeitung

Mit/ Avec : Clémence Leh, Maxime Pacaud
Regie / Mise en scène : Edzard Schoppmann
Spieldauer / Durée : env. 60 min

S.23

DE

FR

K

80
min

6+

RAPUNZEL – EIN VERZAUBERTES KINDERMUSICAL

von Jean-Michel Räber nach den
Brüdern Grimm

Das Grimm'sche Märchen neu erzählt, verspielt,
poetisch und musikalisch – ohne alte Zöpfe!

Ein Ausflug in die Märchenwelt von Rapunzel, voller
Verzauberung, verhext, verträumt auf rosa Wolke
Sieben: Rapunzel, in einem Turm gefangen, sehnt
sich nach ihrem heiß geliebten Prinzen, doch bevor
das Paar glücklich werden kann, muss Rapunzel
sich erst von ihrer alles checkenden Helikopter-Ma-
ma befreien. Mit vielen Liedern, großer Spiellust,
in einer bunten Landschaft rund um einen magi-
schen Turm stolpern und springen sie durch das
Abenteuer des Erwachsenwerdens. Clémence Leh
verleiht über ihre Musik jeder Figur einen anderen
Charakter – mal lyrisch, klassisch, mal poppig,
bis hin zum Rap findet sich stilistisch eine große
Bandbreite unterschiedlicher Musikrichtungen. So
kommt eine Vielzahl von Instrumenten zum Einsatz,
vom Schlagzeug über den E-Bass bis zur akusti-
schen Gitarre..

Regie / Mise en scène: Edzard Schoppmann

Mit / Avec: Selina Fröhlich, Falk Döhler, Clémence Leh, Camilla
Kallfaß Sprachfassung / Langue: Deutsch-Französisch / bilingue
français et allemand



RAIPONCE – UNE COMÉDIE MUSICALE ENCHANTÉE

de Jean-Michel Räber d'après les
frères Grimm

Theater BAAL emmène enfants et adultes à travers
le monde fantastique, magique, envouté de Rai-
ponce. Retenue prisonnière dans une tour notre
héroïne n'espère qu'une seule chose : retrouver
son cher et tendre prince. Mais avant de pouvoir
réaliser son rêve, il faudra qu'elle s'émancipe de sa
mère qui plane sur sa vie tel un hélicoptère de sur-
veillance. Dans un décor de coussins bariolés sur-
plombé par une grande tour, les quatres comédien-
nes chantent, dansent, trébuchent et rebondissent
dans l'aventure qu'est le passage de l'enfance à
l'âge adulte.

Une réinterprétation du conte de Grimm, ludique,
poétique, musicale et sans vieille tresse...

Un divertissement très riche, certifié « Qualité
pédagogique ».

*„Rappende Rapunzel und poppiger Prinz... das Grimm-Märchen
originell auf die Bühne gebracht... mit viel Wortwitz und Charme“.*

– Badische Zeitung 09.12.2016

*„Frisch, frech, bunt, spielerisch, leicht, unkonventionell! Ein ver-
zaubertes Kindermusical, verhext, verträumt mit vielen Liedern,
ob groovig, modern, poppig oder klassisch.“*

– ABB 11.07.2017

*„Zauberhaft, wunderschöne Kulisse, berührende Musik, mit tollen
Effekten.“*

– ARZ, 12.07.2017

Di | 10.12. | 10:00 | Stadttheater Lippstadt

Di | 10.12. | 16:00 | Stadttheater Lippstadt

DE

FR

K

80
min

6+

S.25

Kinder- und Jugendtheater

S.24

Kinder- und Jugendtheater

JOHNNY HALLYDAY ROCK'N'ROLL SHOW - JOUR J HEURE H

C'est à l'issue d'un concert un soir de mai 2019 à Paris qu'Yvan Dantzer (Chanteur et harmoniciste Alsacien) & Eric Gracient, guitariste et arrangeur en rupture de show-biz Parisien (Jacques Higelin, Lio, Indochine, Jean-Louis Murat, Marianne James) décide de former le groupe JJHH afin de créer un spectacle totalement dédié à l'œuvre musicale et artistique de Johnny Hallyday.

Passionné par la musique du Taulier depuis son plus jeune âge, le chanteur Yvan Dantzer, véritable show man, emporte littéralement son public dans une réelle performance vocale et artistique sans imitation ni caricature !

Le Johnny Hallyday Rock'n'Roll Show n'est pas un simple concert, ni un tour de chant, mais un véritable show, unique en son genre, retraçant fidèlement tout l'univers musical et spectaculaire de l'idole des jeunes. Un rendu à la perfection de l'œuvre de Johnny Hallyday, une proposition artistique aboutie avec des arrangements musicaux travaillés par Éric Gracient qui restent fidèles aux seventies. SOYEZ PRÊTS le JOUR J à l'HEURE H : FRISSONS GARANTIS !!!

JOHNNY HALLYDAY ROCK'N'ROLL SHOW - JOUR J HEURE H

Die Johnny Hallyday Rock'n'Roll Show ist kein einfaches Konzert, sondern eine echte Show, die auf ganz besondere Art die gesamte musikalische Welt des großen Idols aufleben lässt. Der elsässische Sänger Yvan Dantzer reißt dabei sein Publikum mit seinem Gesang und einer Show mit, die weder Nachahmung noch Karikatur ist.

In größter Perfektion wird das musikalischen Werk Johnny Hallydays auf die Bühne gebracht, Arrangements von Eric Gracient, die den Seventies treu bleiben.





CATOCH' – ALSACIENNE D'ORIGINE CONTRÔLÉE (AOC)

Un spectacle pittoresque et interculturel, tout en français... avec l'accent alsacien !

Après 160 représentations dans 5 pays (Canada, Belgique, Luxembourg, Alsace et France) et 3 Festival Off Avignon, l'humoriste alsacienne expatriée la plus connue du monde, vient présenter pour la première fois son spectacle en Allemagne, au Theater BAden ALSace !

Avec „Alsacienne d'Origine Contrôlée“, le premier spectacle de stand-up à l'alsacienne, découvrez l'Alsace sur le mode de l'autodérision : Comment réussir à Paris avec un accent ? Comment faire Strasbourg-Saint Denis en passant par le Kosovo ? Pourquoi faut-il se méfier des cigognes, du made in Turquie, de la schneck et de Valérie Damidot ? Quels sont les prérequis pour survivre en Alsace ? Et enfin, qui est vraiment Matt Pokora ?

A travers ce voyage immersif en alsacitude au départ de Neuried, Germany, Catoch' va mettre du rire et du bretzel dans la vie des Rhénans des deux côtés du Rhin !

Auteur : Catherine Sandner
Artiste : Catoch'
Metteur en scène : Nathalie Vrd
Langue : français
Sprache: nur französisch

Ven | 18.10. | 20:00 | Theater BAden ALSace Neuried

CATOCH' – ALSACIENNE D'ORIGINE CONTRÔLÉE (AOC)

Eine malerische und interkulturelle Show, alles auf Französisch... mit elsässischem Akzent!

Deutschland-Premiere! Nach 160 Auftritten in fünf Ländern (Kanada, Belgien, Luxemburg, Elsass (!) und Frankreich) und drei Festivals Off Avignon präsentiert Catoch', die einzige in Paris lebende elsässische Humoristin und die natürlich so spricht wie ihr der Schnabel gewachsen ist, ihre Show zum ersten Mal in Deutschland, knapp 10,5 Meter hinter der Grenze im Theater BAden ALSace !

Entdecken Sie mit „Alsacienne d'Origine Contrôlée“ die erste Stand-up-Show im elsässischen Stil, die das Elsass auf selbstironische Weise performt: Wie kann man oder frau in Paris trotz elsässischem Akzent erfolgreich beruflich überleben? Wie kommt man von Straßburg nach Saint-Denis über den Kosovo? Warum sollten wir uns vor Störchen “made in Turkey”, von der Schneck und Valérie Damidot in Acht nehmen? Was bracuht man alles, um im Elsass überleben zu können? Und schließlich: Wer ist Matt Pokora in Wahrheit?

Mit einer fesselnden Reise ins Elsass und darüber hinaus, mit Start in Neuried, Germany, bringt Catoch' das Lachen und Bretzel in das Leben der Rheinländer auf beiden Seiten des Oberrheins!



S.28

Gastspiele, Konzert, One Woman-Show, andere Formate...



S.29

Gastspiele, Konzert, One Woman-Show, andere Formate...



OFFENE WERKSCHAU - OLDIE GOLDIE CLUB

Zum ersten Mal in Offenburg! Der Oldie-Goldie Club, der neu gegründete Senior:innen Theater BAAL Club Offenburg hat Premiere!

Seit April 2024 proben und spielen 18 Seniorinnen und Senioren regelmäßig Theater im Produktionszentrum des Theater BAAden ALSace, unter der Leitung der BAAL-Theaterpädagogin und Schauspielerin Kira Wladarz. Gefördert wird das einzigartige Offenburger Pilotprojekt von der St. Andreas Stiftung.

In einer offenen Werkschau stellt der Oldie-Goldie Club das Ergebnis seiner Theaterarbeit über Monate in einer Stück-Collage vor.

Das Stück ist eine Reise: Eine Reise zu anderen Menschen, eine Reise in die Vergangenheit, in die eigene Kindheit und wieder zurück in die Gegenwart!

In der Collage nehmen die 18 Oldie-Goldie Theaterbegeisterten die Zuschauer auf Ihre persönliche Reise mit, laden ein zum Lachen, Nachdenken und Träumen! Die Geschichten sind dabei so bunt wie ein Regenbogen und die Club Reise so lange wie es dauert diesen zu überschreiten – oder gibt es da vielleicht gar kein Ende?.

Leitung: Kira Wladarz
Mit: 18 Seniorinnen und Senioren des Oldie-Goldie-Clubs
Für Groß und Klein
Dauer: ca. 45 min
Eintritt frei

Mi 11.12. | 19:00 | Reithalle Offenburg | freier Eintritt



DAS TAGEBUCH DER ANNE FRANK

Theater Eurodistrict BADen ALSace

Das Tagebuch der Anne Frank ist das berühmteste Tagebuch der Welt. Anne bekam es 1942 zu ihrem 13. Geburtstag von ihrem Vater geschenkt; nur wenige Tage darauf muss sie mit ihrer Familie vor der Gestapo flüchten. Zwei Jahre lang versteckt sich die jüdische Familie Frank in einem Hinterhaus in Amsterdam – auf engstem Raum und in ständiger Angst, entdeckt zu werden. Ihrem Tagebuch, das sie Kitty nennt, vertraut die 13-jährige ihre Gefühle und Gedanken an: Über das Leben im Verborgenen, alltägliche Nöte, existenzielle Ängste und die Sehnsucht nach einem Leben in Freiheit. Aber trotz aller Sorgen ist Anne auch eine ganz normale Teenagerin. Sie hat Stress mit ihrer Mutter, ist genervt von ihrer Schwester Margot und verliebt sich in den 15jährigen Peter van Pels, der mit seiner Familie ebenfalls im Versteck im Hinterhaus lebt. Die Tagebucheinträge enden zwei Jahre später – drei Tage vor Annes Verhaftung und Deportation in die Konzentrationslager Auschwitz und Bergen-Belsen, wo sie kurz vor Kriegsende an Typhus gestorben ist. Am 12. Juni 2024 wäre Anne Frank 95 Jahre alt geworden. Regisseurin Diana Zöller und Sarah Herrmann in der Rolle der Anne Frank bringen das Schicksal der jungen Jüdin einfühlsam auf die Bühne. Ein Stück Erinnerung, ein hochaktueller Stoff, der aufrüttelt, wachsam machen will gegen Antisemitismus und Rassismus, der sich gleichermaßen an Jugendliche und Erwachsene wendet.

Regie: Diana Zöller
 Mit: Sarah Herrmann und dem Theater BAAL-Ensemble
 Sprache: deutsch
 Spieldauer: ca. 75 min ohne Pause

Fr | 21.02.2025 | 20:00 | Theater BADen ALSace Premiere

ZIRKUS FANTASTICA

Von Edzard Schoppmann

Für kleine und große Träumer ab 5 Jahren

Manege frei für die Phantasie! Im Zirkus Fantastica ist alles möglich! Clown Pippo, die Seiltänzerin Nella und das Zirkuspferd Dante lassen ihren Träumen freien Lauf. Ich will hoch hinaus! Wild galoppieren! Philosophieren! Rufen die drei. Mit großem Wirbel und Trara ziehen sie um die Manege und singen: Rumms Wumms Bumms, wir tun was uns gefällt. Zack Sack Pack, wir ziehen in die Welt! Da stimmt sogar der Gute-Nacht-Wächter Schlafmütze begeistert mit ein.

Manchmal verlässt einen aber der Mut. Pippo bekommt Schlotter Schlotter Angst. In Nellas Bauch krabbelt Bange Bange hoch. Alle vier kriegen das große Schnatter Flatter. Doch wenn sie dann singen: Trau dich, trau dich, auch wenn es daneben geht! Da ist alle Angst wie weggeblasen. Da kann es schneien, donnern und stürmen, im Zirkus Fantastica werden alle Träume wahr.

Regie: Edzard Schoppmann
 Mit: Sarah Herrmann, Hans H. Diehl, Falk Döhler und Thomas Cermak
 Sprache: Deutsch mit etwas Französisch
 Spieldauer: ca. 1 Std 10 Min

So | 12.01.2025 | 16:00 | Theater BADen ALSace Uraufführung



Eintrittspreise

Erwachsenentheater

Spielort	Erwachsene		Studenten, Schüler, Erwerbslose**		Menschen mit Behinderung**	
	VVK*	AK	VVK*	AK	VVK*	AK
 Kat. 1	21€	24€	14€	17€	12€	13€
	Kat. 2	15€	18€	9€	12€	8€
 Kat. 1	23€	26€	14€	17€	13€	14€
	Kat. 2	16€	19€	9€	12€	10€
 Kat. 1	25€	28€	14€	17€	14€	15€
	Kat. 2	19€	22€	9€	12€	11€

Jugend/Sozio-kulturelles Theater

	Erwachsene		Studenten, Schüler, Erwerbslose**		Menschen mit Behinderung**	
	VVK*	AK	VVK*	AK	VVK*	AK
	14€	16€	9€	11€	8€	9€

Kinder-theater

Spielort	Erwachsene		Kinder unter 12 Jahren		Schüler, Studenten, Erwerbslose**		Menschen mit Behinderung**	
	VVK*	AK	VVK*	AK	VVK*	AK	VVK*	AK
	12€	13€	8€	9€	9€	10€	9€	10€

Silvester-vorstellung

Spielort	Erwachsene		Studenten, Schüler, Erwerbslose**		Menschen mit Behinderung**	
	VVK*	AK	VVK*	AK	VVK*	AK
 Kat. 1	34€	37€	23€	26€	21€	24€
	Kat. 2	27€	30€	18€	20€	16€

Konzert

	Erwachsene		Studenten, Schüler, Erwerbslose**		Menschen mit Behinderung**	
	VVK*	AK	VVK*	AK	VVK*	AK
	25€	30€	19€	23€	17€	21€

* Preise zzgl. Servicegebühr

** Ermäßigung gilt nur mit entsprechendem Nachweis

Ausführliche Informationen über das Theater und zum Spielplan finden Sie unter: www.theater-baden-alsace.com

Beratung, Gruppenreservierung und Anmeldung für Sonderveranstaltungen:

Telefon: +49(0)781 97 06 97 10

e-mail: reservation@theater-baden-alsace.com

Kartenvorverkauf an allen üblichen Vorverkaufsstellen (Bürgerbüro Offenburg, KulTourBüro Lahr, MiBa, BZ) und unter www.reservix.de, Tickethotline: 0761 888 499 99

Reservierung für Schulvorstellungen:

+49(0)781 97 06 97 114

perrine.choquet@theater-baden-alsace.com

Anreise zum Theater

Theaterspielstätte:

Theater Eurodistrict BADen ALSace
Europäisches Forum am Rhein Neuried
Am Altenheimer Yachthafen 1
D-77743 Neuried

Anreise mit dem ÖPNV:

Freitag bis Sonntag + Feiertage:

Buslinie R2 (Offenburg Bhf. / ZOB – Schutterwald – Müllen –

Altenheim – Goldscheuer mit Anschluss aus Kehl – EFAR).

Flex'Hop, transport sur réservation, dessert notre théâtre!

Réservez vos trajets à la demande via le site (<https://Flexhop.eu>), l'application ou par téléphone (+ 33 800 200 120).

Anreise mit dem Auto:

Das Theater liegt direkt an der Pierre-Pfimplin-Brücke am deutschen Rheinufer. Von Deutschland kommend erreichen Sie das Theater über die L98, von Frankreich aus über die N353.

Weitere Informationen:

Theater Eurodistrict BADen ALSace

Im Unteren Angel 29b

77652 Offenburg

+49 781 970 697 10

theater-baden-alsace.com

reservation@theater-baden-alsace.com

Facebook: TheaterEurodistrictBADenALSace

Instagram: [theater.baden.alsace](https://www.instagram.com/theater.baden.alsace)

Linkedin: [de.linkedin.com/company/theater-eurodistrictbaden-alsace](https://www.linkedin.com/company/theater-eurodistrictbaden-alsace)

Die kleine Familienbrauerei mit den großen Bieren.



www.kettererbier.de

TRI AG AUTOMOBILE /
**DEIN OPEL
AUTOHAUS
HIER IN DER
REGION**



TRI AG
AUTOMOBILE



Kehnerfeld 21 77971 Kippenheim T +49 7825 846890 www.tri.ag




Le réseau transfrontalier d'entrepreneurs
Das grenzüberschreitende Unternehmensnetzwerk

cafa-rso.eu








für Sie am Oberrhein

CAFA-RSO

DEUTSCH - FRANZÖSISCHER WIRTSCHAFTSCLUB OBERRHEIN
CLUB D'AFFAIRES FRANCO-ALLEMAND DU RHIN SUPÉRIEUR - OBERRHEIN

© meack.info

THEATER BADEN ALSACE

gefördert durch die



**JÜRGEN
GROSSMANN
STIFTUNG**



DMS
UMZUG & LOGISTIK

Umzüge
Möbeltransport
Lagerung

»Dynamisch. Menschlich. Sicher.«

**GEDANKEN
GUT BEFÖRDERT.**

Diebold GmbH & Co. KG
Heinrich-Hertz-Str. 24 | 77656 Offenburg
Telefon 0781/7270-0 | info@diebold-logistik.de
www.diebold-logistik.de

Das Theater Eurodistrict BAden ALSace bedankt sich herzlichst bei seinen Förderern, Sponsoren, Medien- und Kooperationspartnern !

Le Theater Eurodistrict BAden ALSace remercie ordialement ses partenaires financiers principaux, ses sponsors et ses partenaires médias et de coopération !



Ein ganz besonderer Dank an unsere Stuhlpatinnen und Stuhlpaten, Theaterspielstätte am Rhein! www.theater-baden-alsace.com/Projekte/Stuhlpaten

Un merci tout particulier à nos parrains et marraines de fauteuils de théâtre ! : www.theater-baden-alsace.com/Projekte/Stuhlpaten

Impressum:
Herausgeber: Theater Eurodistrict BAden ALSace (Träger BAAL novo e.V.)
Intendant: Edzard Schoppmann
Geschäftsführer: Guido Schumacher
Redaktion und Texte: Ellen Fournier

Bildnachweis: BraxArt, Hubert Grimmig, D-Light Christian Koch, Tilmann Krieg, gui.dosch, Ellen Matzat, Serge Lorber (Heure J jour H)

Gestaltung: THE PEOPLE® | Audrey Belaud | Marius Jopen
Redaktionsschluss 02.08.2024. Änderung vorbehalten!

Copyright © 2024 www.theater-baden-alsace.com, All rights reserved





f [theatereurodistrictbadenalsace](#)

@ [theater.baden.alsace](#)

• [theater-eurodistrict-baden-alsace](#)

www.theater-baden-alsace.com